

# Déli Hírlap

MEGJEJENÉSÉNEK KIADÓHIVATALA: Timisoara-Bulevard, 10. sz. ház. • Telefon este 9 óráig 1-02, nappal 18 vagy 1-02 szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN: havonta 120 Lei, negyedévre 300 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

EGYETEKI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
DR. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KÉZ-ÍRÁSISSEL: havonta 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 480 Lei, egész évre 960 Lei. • Kötésfelvitel, valamint állami nyugdíjasság részére: havonta 60 Lei, egy negyedévre 180 Lei, egy félévre 360 Lei és egy egész évre 720 Lei

VI. ÉVFOLYAM \* 45. SZÁM

TIMISOARA, 1930 FEBRUAR 24, HÉTFŐ

ARA 4 LEL, BUKARESTBEN 5 LEL

## Bús magyarok

kicsiny csapatja járt a Magyar Párt temesvári irodájában. Tisztességtudóan köszöntek, aztán megállottak, mint a szárnyaszegett madarak. Napról barna, gondtól a barázdás arcokon komoran komoly kifejezés ül. Maguk elé tartott csüggő kezükben forgatják kalapjukat, amely olyan viharvert, akár csak jómaguk. Bázos községből jött ez a kis csapat. Szegény, ninestelen emberek. Mindenki elhagyta őket és már csak Istenben van bizodalmuk. Már csak az Egek Urához tudnak fohászkozni. De éppen az a baj, hogy nincsen hely, ahol imádságukat elvégezhessek és a Teremtőt tiszteljék. Ebben a járathban vannak most a városban. Egy picit kápolna kellene nekik, ahol az élet sok viszontagságos bajában a Mindenható vigasztalását és segítségét könyörghessék maguknak és családjainak.

Bázos község Ambrózy István gróf uradalma volt. A bázosi magyarok akkor még mind kint laktak a puszán. Ott a gazdasági épületek között húzódtak meg apró lakásaik is és ott volt kápolnájuk is, amelyet a gróf építtetett és rendeztetett be. Azonban jött az agrárreform és jött a földki-sajátítás. A nagy uradalom parcellákra tépődött és a parcellákat kifosztották. A földből a volt uradalmi, gazdasági eseléseknek nem jutott semmi. Behúzódtak szegények a községbe. A gazdasági épületeket, a zselérlakásokat és a kápolnát is lebontották. A gróf a kápolna berendezését, odaadta volt eselédjeinek. Ezek a padokat, szentképeket, zászlókat és egyéb kegyes berendezési és felszerelési tárgyakat magukkal hozták Bázosra és más hely híjján egy esürben raktározták el. Kétszáz négy magyar lélek van Bázoson és az az óhaj fűti szívéket, hogy megint legyen egy kis kápolnájuk, amelyben a féltve őrzött felszerelést elhelyezhetnék. Maguk összeállították, követ fejtettek és fuvarozták, téglát vertek, gerendákat ácsoltak. Segédkéznek az építkezésben is, csak kaphatnának mestert hozzá. És egy kis pénzt. Vagy huszezer leit. Munkaerőt tudnak adni, de pénzt nem, mert nincsen nekik. És most azért jöttek a Magyar Párthoz, hogy az valahogyan

valahogyan kieszközölje számukra a pénzt, amely a kápolna építésére szükséges. A Magyar Párt pedig továbbviszi alázatos kérelmüket a vármegyé-

hez. A vármegye most állítja össze évi költségvetését. Hátha annak keretében jut huszezer lei a bázosi magyaroknak is kápolnára. Hadd legyen hol

imádkozni a bázosi magyaroknak, hadd találjanak ott lelki megerősödést, amikor az élet bajai elől Istenhez menekülnek. K. E.

## Mironescu nyilatkozik a magyar viszonyról és az orosz helyzetről

Temesvár, február 23.

Mironescu román külügyminiszter az egyik budapesti lapban nyilatkozott a román-magyar viszonyról, valamint az orosz helyzetről és többek között a következőket mondotta:

— A hágai konferenciával kiküszöbölődött az a méreganyag, amely eddig Románia és Magyarország között a közeledést megakadályozta. Hihető, hogy a további jó viszony kiépítéséhez hozzájárulnak majd azok a tárgyalások, amelyek Románia és Magyarország között rövidesen megkezdődnek. Ezek a tárgyalások Bukarestben lesznek. Sőt továbbmenve meg vagyok győződve arról, hogy Magyarország rövidesen megtalálja a közeledést a kisántant két másik államhoz is. Az európai Egyesült Államok tervének megvalósíthatásában nem bízom, azonban lehetségesnek tartom az európai nagy gazdasági szövetség megteremtését.

A külügyminiszter ezután az orosz veszedelemre tért rá, amelyről azt mondotta, hogy Európa ezt a veszélyt le fogja gyűrni.

Az orosz veszedelem egyelőre fennáll olyan formában, hogy számolni kell azzal a ténnyel, hogy Európa keleti felén százötven millió ember él, akiknek országa nem tartozik Európához.

A besszarábiai helyzettel kapcsolatban egyébként Bukarestbe érkezett Moldoveanu besszarábiai kormányzó is. Moldoveanu megérkezése után hosszasan tanácskozott Cihoski hadügyminiszterrel és Mirto belügyi államtitkárral. Beavatottak szerint a két miniszter és a besszarábiai kormányzó ezen a tanácskozáson megállapították, hogy milyen erélyes rendszabályokat kell foganatosítani a kommunista mozgalmak leküzdésére és elfojtására. Moldoveanu kormány-

zó máskülönben a tanácskozás során megnyugtató kijelentéseket tett a besszarábiai helyzetről és kifejtette, hogy a rendszeres kommunista izgatások és tüntetések azok, amelyek nyugtalanítják a besszarábiai lakosságot, de egyébről nincsen szó.

A besszarábiai helyzettel foglalkozik a Curentul vezércikke is és Seicaru Pamfil egységes román blokk alakítását javasolja, hogy küzdeni tudjon az áramlat ellen, amely ma Besszarábiában felütötte a fejét. Máskülönben a fővárosi lapok már nem foglalkoznak részletesen a besszarábiai helyzettel és megelégszenek a miniszterelnökségi sajtóiroda részéről érkezett nyilatkozatokkal, amely szerint a Besszarábiából szoló hírek nemesak, hogy tulzottak, hanem semmi alapjuk nincsen és Besszarábiában komoly veszély nem fenyeget.

A besszarábiai helyzettel kapcsolatban tegnap illetékes helyen tájékoztatták a sajtót, különösen az orosz mozgósításról elterjedt hírekkel kapcsolatban. Eszerint a besszarábiai kérdésnek két része van, ugymint belső és külső. A külső veszélyről, az orosz mozgósításról szoló hírek nemesak tulzottak, de határozottan nem felelnek meg a valóságnak.

A kormány a legmegbízhatóbb értesülés alapján közölheti, hogy a Dnyeszter partján az oroszok nem vontak össze, nem mozgósítottak csapattesteket és felvonulásról szó sincsen.

Tény azonban az, hogy Ukrajnában a helyzet komoly és az orosz szovjet kormánynak résen kell lenni az ukrán ellenforradalmi mozgalmakkal szemben. Eppen emiatt indokolt, ha a kormány fokozottabb figyelmet szentel az orosz határszélen történő eseményeknek. A kormány — hangzik a hivatalos helyről érkezett tájékoztá-

tás — megtett minden intézkedést arra vonatkozólag, hogy meglepetés ne érje az országot. Különben az összes felelős tényezők megtették a besszarábiai helyzetre vonatkozólag jelentésüket és hangsúlyozták, hogy aggodalomra nincsen ok. Az orosz csapatoknak egyáltalában nincsen szándékukban a román határ ellen vonulni.

Ami a belső helyzetet illeti, az sem súlyosabb Besszarábiában, mint eddig volt. Vannak kommunista tüntetések, de ezek sem fordulnak elő hatványozottabb mértékben.

Tény az, hogy az orosz kommunista propaganda fokozott mértékben küldi ügynökeit Besszarábiába, azonban a hatóságok résen vannak

és minden intézkedést megtettek, hogy a készülő zavargásokat még csirájában elfojtsák.

Az oroszországi belső zavaros viszonyokra jellemző, hogy az ellenforradalmi alakulatok ismét erős működésbe léptek. Rostov orosz városban tegnap borzalmas robbanás volt, amelynek huszonnyolc ember esett áldozatul. Rostov városának szovjet vezetői, szám szerint huszonnyolcan, közöttük a cseka megbízottai is, a kormányzósági palotában értekezletre gyűltek össze. Javában folyt a tanácskozás, amikor irtózatos robbanás reszkettette meg a levegőt és annak nyomán a palota rombadőlt.

A huszonnyolc ember közül senki sem menekült meg és a romok alatt lelték halálukat. Minden jel arra enged következtetni, hogy a robbanás ellenforradalmárok műve volt

és bizonyos, hogy dinamitos pokolgépet helyeztek el óvatlan pillanatban az épület valamelyik részében. A szovjet kegyetlen terrortal nyomoz a tetesek után.

Egyik mondja a másiknak:

# Es-Ka cipőt

soha ilyen olcsón nem vásároltam!

Az olcsó eladás már megkezdődött!

Temesvár-Gyárváros, Fő-utca 24.

# Előre megálmodta egy öreg asszony unokahuga borzalmas halálát

Temesvár, febr. 23.

A temesvári törvényszék Barbat-Stefanescu tanácsa Preisach Péter jómódu ötvenkét éves németszentpéterüi gazdálkodó hitvesgyilkossági ügyét tárgyalta. A bűnügynek az ad érdekesen misztikus hátteret, hogy a bűntényt a meggyilkolt asszony nagynénje a gyilkosság hajnalán megálmodta. Az ügyészség vádirata szerint Preisach Péter 1929 április másodikán korán reggel a kertjébe ment a tavaszi munka elvégzésére és egy üveg pálinkát vitt magával. Nemsokára utána ment a felesége is, aki látva, hogy férje kissé ittas, el akarta tőle venni a pálinkás üveget. Emiatt civakodás, majd tettelegesség támadt a házastársak között, Preisach a földre teperte az asszonyt és addig fojtogatta, amíg eszméletét vesztette és rövidesen meghalt.

Az elnök elsőnek Preisach Péter vádlottat hallgatta ki, aki siró hangon mondja:

— Bűnös vagyok. Megöltem az asszonyt, de nem akartam... Nem akartam...

Vallomása során előadta, hogy az asszony először bottal a fejére sujtott és ha sapkája nincsen, úgy beveri a fejét.

**Erre dulakodni kezdett a feleségével, a földre teperte, de nem emlékszik, hogy mit csinált vele, mert a pálinka dolgozott benne.**

Elnök: Délután öt óráig azt monddta a rokonoknak, hogy a felesége Aradra utazott, miért takargatta a bűnét?

— Nem tudtam elhinni, hogy feleségemet megöltem. Orvosért akartam menni, de már késő volt. Amikor láttam, hogy elájult, füvel takartam be. Azt hittem, hogy jobban lesz, mert akkor még élt.

A vádlott ezután csukló zokogásba tört ki. A bíróság ezután a tanukat hallgatta ki. Bittenbinder Teréz, aki a vádlott szomszédja, kijelentette, hogy apró civakodásoktól eltekintve a házastársak rendesen éltek. Zappel Vendel és Niess Teréz tanuk szerint Preisach többször tetteleg bántalmazta feleségét. Az elnök erre a vádlottat a tanukkal szembesitette, Preisach azonban a siráson kívül nem válaszol a feltett kérdésekre.

Ezután általános érdeklődés között Niess Magdolna, a meggyilkolt Preisachné hetven esztendősnagynénjének kihallgatására került a sor.

**Az öreg asszony elmondotta, hogy április másodikán hajnalban különös álma volt. Azt álmodta ugyanis, hogy Preisach Péter megfojtotta a feleségét.**

Álmából borzadva ébredt fel, amelynek akkor még semmi különös jelentőséget nem tulajdonított. Délelőtt tizenegy órakor elment menyéhez, Niess Terézhez, akinek elmondotta rémes álmát. Niess Teréz, aki szomszédja Preisachnak, erre átsietett Preisachékhöz és megkérdezte, hogy merre van az asszony. Preisach idegesen

azt a választ adta, hogy Aradra utazott. Most a rokonok már nyugtalanodni kezdtek és sötét sejtésük támadt, hátha a borzasztó álom mégis igaz. Elmult délután öt óra, amikor az aradi vonat megérkezik, azonban Preisachné ezzel sem jött meg és ekkor az öreg nagynéni már bizonyos volt abban, hogy rémes álma valóra vált.

**Gyorsan átment Preisachhoz és a kertben füvel letakarva megtalálta unokahuga holttestét.**

A védelem nevében Reb János dr. több újabb tanu kihallgatását kérte és ennek a kérelemnek a törvényszék helyt is adott. Tekintettel arra, hogy Wachsmann Alvin dr. törvényszéki orvos hivatalos elfoglaltsága miatt nem jelent meg a tárgyaláson, úgy az ő, valamint Krizsanits Miklós dr. hatósági orvos kihallgatását a következő tárgyaláson eszközlik. Addig a törvényszék az előre megálmodott hitvesnyilkosság ügyében a tárgyalást elnapolta.

## Három lista is készül Majláthfalván a községi választásokra

Majláthfalva, február 23.

Majláthfalva, ez a szintiszta magyar község, lázasan készül a községi választásra. Eddig már két jelölőt állítottak össze és hír szerint készülöben van egy harmadik lista is. Abban mindkét párt egyet ért, hogy a bíró Bertá Máttyás, az albíró Andrási Mihály legyen. Ezek mindkét listán szerepelnek. Pénztárosnak az egyik párt Szőke Pétert akarja, a másik párt viszont Szőke János mellett kardoskodik. Az egyik párt a község tanácstagjaivá a következőket jelölte: Zserai Gáspár, Jenes Mihály, Tóth János, Szécsi Lénárt, Visky Károly, Szőke János (11. házszám), Szőke

János (17. házszám), Huzsvár Antal, Kovács József, Varga György, Horváth Mihály és Lakatos Pál. A második jelölő listán a következők szerepelnek: Bezdán János, Farkas Gáspár, Tarkó János, Nagy István, Hódi György, Nyári Antal, Szőke István, Pozsár Mihály, Nagy János, Nyári Balázs, Berta Balázs és Szőke György.

Mindkét lista hívei heves agitációt folytatnak jelöltjeik győzelmé érdekében. Vannak azonban, akiket egyik párt sem tud kapacitálni és a magarésére megnyerni. Ezek — miként fentebb jeleztük — azt latolgatják, hogy ne állítsanak-e föl külön listát

## A vasuti sipisták vezérét elfogták, aki az Arad és Temesvár közötti vonatokon fosztogatta az utasokat

Arad, február 23.

A bántási vasuti vonalokon, de főleg az Arad-temesvári és Arad-nagyvárad közötti vonatokon hónapok óta jól szervezett hamiskártyás banda garázdálkodik, amely itt a piros, ott a piros veszedelmes játékkal csalja ki a hiszékeny emberektől, különösen a naiv falusi gazdálkodóktól a pénzt. Ugy az aradi, mint a temesvári rendőrség hosszabb ideje nyomoz a veszedelmes bünszövetkezet után és végre tegnap az aradi rendőrségnek sikerült ártalmatlanná tenni Weisz Béla nevű rovtomultu sipistát. Weisz már másodszer kerül a rendőrség kezére, először azonban sikerült tisztáznia magát. Weisz Béla kihallgatását tegnap

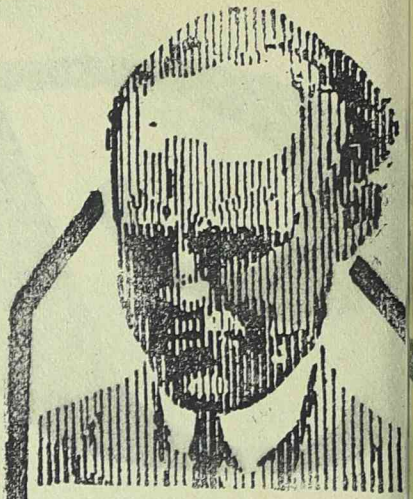
kezdte meg az aradi rendőrség. A sipista beigazolta, hogy Nagyszalontán állandóan bejelentett lakása van és zsidó iparigazolvánnyal rendelkezik. Weisz beismerte azt is, hogy hamisan kártyázott és ő a vezére annak a társaságnak is, amely az Arad-temesvári vonalon rendszeresen fosztogatja az embereket. Bevallotta, hogy évek óta üzi a sipista üzelmeket és ebből busás keresetre tett szert. Bűntársai nevét eddig nem volt hajlandó elárulni. Tegnap az aradi ügyészségre kísérték és a vizsgálóbíró letartóztatta. Most már remélhető, hogy sikerül megtisztítani a vonatokat ezektől a veszedelmes hamiskártyásoktól.

## A Defra cipőgyár a kényszeregyezségi kérelmet visszavonta

Temesvár, február 22.

Defra temesvári cipőgyár tudvalelvőleg egy hónap előtt a temesvári törvényszéktől a kényszeregyezségi eljárásnak elvben való engedélyezését kérte. A Defra kérvényében előadta, hogy aktívái 14.500.000 leit tesznek ki és ezzel szemben csupán 11 millió lei a passzívája, ennél fogva száz százalékos egyezséget ajánlott fel. A gyár igazgatósága a törvényszék előtt kijelentette, hogy 1930 május elsejétől kezdődőleg egy év alatt tizenkét havi egyenlő részletben hajlandó hitelezőivel szemben fennálló tartozá-

sait kiegyenlíteni. A törvényszék tegnapra tüzte ki a hitelezői értekezletet. A tárgyalás alkalmával Róth Dezső dr. a Defra jogi képviselője bejelentette Isac István dr. kirendelt bírónak, hogy a Defra kényszeregyezségi kérelmét visszavonja, mert időközben bíróságon kívül hitelezőivel békés meg egyezséget létesített, így tehát a bíróság által annak idején megállapított különböző illethekeket sem fizette be. Isacu bíró jegyzőkönyvbe foglalta Róth Dezső dr. bejelentését és egyben megállapította, hogy az egybehívott hitelezői értekezleten



Miért szenvedünk?

**CACHET**  
**D'FAIVRE**

ögtön megszüntet

**F E J** és

**FOGFÁJÁST**

**NEVRÁLGIT** és

**RHEUMATISMUST**

Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.

egyetlen hitelező sem jelent meg. A tárgyaláson jelen volt az államkincstár képviselője is, aki bejelentette bíróságnak, hogy a kincstár semmilyen ellenvetést nem tesz a kényszeregyezségi eljárás megszüntetése ellen és nincsen kifogása az ellen, hogy az államnak járó illetéket a vállalat nem fizette be. A bejelentéseknek jegyzőkönyvbe való foglalása után Isacu István dr. közölte, hogy a törvényszék néhány nap múlva hozza meg a döntését, vajjon tudomásul veszi-e a jelenlegi helyzetet és a kényszeregyezségi eljárást beszünteti-e. Erről az érdekelteket határozatilag értesíti.

## Rózsaliget létesül a Bega mentén

Temesvár, febr. 23.

Verőfényes időben avatta fel tegnap délben a Temesvári Rózsakedvelők Egyesülete a Regatta mellett, Bega menti fásor szélén elterülő négy holdas rózsaligetét. A rózsaliget céljaira szánt terület köröskörül be van kerítve, a közepén pedig emelvény áll, amely zászlódiszben pompázott. Az ünnepélyes felavatáson megjelent Baran Koriolán dr. főpolgármester is, akit a Temesvári Rózsakedvelők Egyesülete nevében Simboteanu János ezredes, térparancsnok szíves szavakkal üdvözölt. Baran dr. válaszában kifejtette, hogy nemcsak ő, hanem Temesvár mindenkorai polgármesterei rokonszenvvel kísérik az egyesület szép célját. A rózsaligetben az első ásóvágást Simboteanu Doris, az egyesület elnöknője tette, utána Baran dr. főpolgármester, majd az ünnepélyen megjelent többi előkelőség következett. Az ünnepség után uzsonna volt és azon lelkesen éltették Simboteanu Dorist az egyesület elnöknőjét és Baran Koriolán dr. főpolgármestert. Kedvező idő esetén már a jövő héten rózsátvetel ültetik tele a négy holdas rózsaligetet.

## Készpénzben segélyezik a jövő hónaptól kezdve az egyik városrészben a munkanélkülieket

Temesvár, február 23.

Városbázán tegnap délelőtt tizen-órakor tanácskozás volt a munkanélküliek segélyezése ügyében. Az ülési időben a munkanélküliek részéről többször az a kívánság merült fel, hogy a természetbeni segélyezés helyett inkább pénzsegélyben részesítsék a város. Baran Koriolán dr. polgármester azért tegnap értekezletet hívott össze, amelyen megjelentek a város polgármesterén kívül Heim Ernő dr. tanácsnok, Montia Ágost gyárvezető, Mutiu Péter erzsébetvárosi tanácsnok, a ndafir Virgil józsefvárosi tanácsnok, Valia János mehalai telekbírák, továbbá a munkások képviselői és a városrész részéről azok, akik a népközhatalmi bizottságoknak és az élelmiszerelosztó bizottságoknak tagjai. Baran Koriolán dr. polgármester elmondta az eddigi segélyezési eljárásról.

A város népközhatalmi bizottságai, amelyekben ingyenesen adnak a jelentkező munkanélkülieknek a telekbírók által adott borsó alapján.

A segélyezés második formája az, hogy hetenként kétszer — kedden és pénteken — fát és élelmiszereket adnak ki az igazolt munkanélkülieknek. Ezzel a szükséges költséget részint a városi pénztárból, részint pedig a városi bankban és kávéházakban a munkanélküliek javára szedett egy-két leles díjazásból fedezik. A város polgármestere saját ellenőrzése alatt akarja a munkanélküliek segélyezését tartani. Heim Ernő dr. tanácsnok hangzott, hogy a munkanélküliek részére megalkalmazandó a népközhatalmi bizottságokhoz és a népközhatalmi bizottságokhoz. Kérlek, hogy e helyett a munkanélküliek részére hetenként százötven leis segélyt adjanak, a családos munkanélküliek részére pedig minden családtag után külső pénztárból százötven leit kapjanak.

Heim Ernő dr. tanácsnok is kívánta, hogy a város a munkanélküliek segélyezésére szükséges összeget adja ki a szakszervezeteknek, amelyek gondoskodni fognak a kiosztásról.

A természetbeni segélyezés a városrész részére igazságtalan, mert a családos munkanélküliek és csak a munkanélkülieknek kapnak, mint a nőknak. Ezenfelül ez a segélyezés csak akkor jó, hogy az élelmiszerek beszerzésével megbízott kereskedők a munkanélküliek rovására haszonhoz jussanak. Heim Ernő dr. tanácsnok indítványa fölött a városi tanácskozásban vita fejlődött ki. Végül az értekezlet kimondta, hogy a város polgármestere eljöttől kezdve megkísérel

a készpénzben való segélyezést, azonban egyelőre csak az egyik, később meghatározandó, városrészben.

Ha a segélyezésnek ez a módja bevezül, úgy teljesen áttérnek arra.

A népközhatalmi bizottságok azonban egyelőre nem szüntetik be és azokban továbbra is kiszolgált munkanélküliek ingyenes, valamint kiskereskedő emberek részére tizenöt leies ebédet.

## A Timisiana vezérigazgatója megválik az intézet kötelékéből

Temesvár, febr. 23.

A Timisiana igazgatósága tegnap Georgevici Lucian dr. alelnök elnöksége alatt ülést tartott, amelyen Nestorescu, a Banca Nationala kiküldött megbízottja is részt vett. Nestorescu az igazgatósággal közölte, hogy a Banca Nationala keresztül akarja vinni a Timisiana szanálását és előadta, hogy a részletes szanálási tervet Dobrovicescu Stamatie, a Banca Nationala temesvári fiók-

jának igazgatója, akit már tegnap várakozással Bukarestből, ma fogja irásban elhozni. Nestorescu közölte azt is, hogy a Timisiana ügyének vezetését maga vette át és ennek következtében az lesz, hogy az intézet vezetésében bizonyos változások állanak be. Sietescu vezérigazgató és Izsák igazgató kiválnak az intézet kötelékéből, ezenkívül több más vezetője a banknak is kilép hamarosan.

## Hóviharak pusztítanak az olasz vidékeken, az amerikai partokon pedig beköszöntött a nyár

Temesvár, febr. 23.

Olaszországban napok óta itéletidő uralkodik. Az ország északi részein nagy havazások vannak, az Adrián pedig rettenetes bóra dühöng. A déli vidékeken viszont sok helyen szökőár jelentkezett. Az északi fekvésű Montenisza közelében lavinaomlás elzárta az utat és több falut teljesen elzárta a világtól. A hó sok helyen három méter magasságban fekszik. Több falut ki kellett üríteni, mert lavinaomlás fenyeget. Catania városát teljesen elöntötte a tenger,

amely az utcákon másfél méter magasan áll és több ház beomlott. A fragola faluban a villák ereje rombadöntött egy házat, amely három gyermeket maga alá temetett.

Amikor az örökös tavasz hazájában ilyen abnormis időjárás pusztít, ugyanakkor Amerikában, főleg New York környékén, ahol még egy hét előtt rettenetes hideg uralkodott, két nap óta nyári meleg van. Helyenként husz fok a meleg és az időjárás szinté máról holnapra tavaszra fordult.

## Megvacsoráztak, jókedvűen konyakoztak és azután hozzáálltak a nehéz Wertheim szekrény feltöréséhez

Temesvár, február 23.

Páratlanul vakmerő és amerikai stílusú betörés történt elmúlt éjjel a Józsefvárosban. Ismeretlen tettesek behatoltak a Bánáti Bankgyűjtemény józsefvárosi, Kossuth Lajos-utcai fiókjába és a Wertheim-szekrényt felfeszítve a vastrezort akarták kibontani, de végül is üres kézzel voltak kénytelenek eltávozni. A betörést a bank Schild Ernő nevű szolgálója vette észre, aki reggel, amikor takarítani ment a bankba, megdöbbenve vette észre, hogy az egész helyiség fel van forgatva és a Wertheim-szekrényt bűnös kezek megfúrták. A szolga azonnal értesítette a bankfiók igazgatóját, Bosch Miklóst, valamint a józsefvárosi rendőrséget. Csakhamar nagy tömeg jelent meg a helyszínen. A rendőrség részéről Manciu Miklós rendőrfőnök, Coti Jonel és Batin komiszarosok jelentek meg több rendőrkutyával és megállapították, hogy a betörők az Arany János-utcai pincéablakon keresztül hatoltak be a házba, majd a padlót áttörve jutottak be a bankba. A betörők a forgalmas hely ellenére nyugodtan dolgoztak, mert előzőleg az igazgatói szobában meg-

megvacsoráztak és az üres konyakos tüveget, valamint a vacsoramaradékot ott hagyva látták neki a munkának. Először hátul bontották ki a tiz mázsás Wertheim-szekrényt és amikor látták, hogy nem tudják a vastrezort elérni, előlről próbálták meg a pénzszekrény kibontását. A vastag acelfallal azonban nem tudtak boldogulni, furójuk több helyen beletört a kemény érbe és végül is üres kézzel voltak kénytelenek távozni. A rendőrség megállapította azt is, hogy a betörők előbb még megmosakodtak és a törülközőket a pincében rejtették el, ahol azonban a rendőrkutyák segítségével sikerült azokat megtalálni. A rendőrkutyák szimatja révén megállapította a rendőrség, hogy a betörők az Arany János-utcan keresztül a Begához mentek, ahol a folyó partján földön több levelet is találtak, amelyet sietségükben elveszthettek. A rendőrség véleménye szerint a betörők előzőleg kidolgozott terv szerint működtek, csolnokon jöttek és azzal is távoztak, hogy így az üldözést megnehezítsék. A Déli Hírnap munkatársa beszélt Bosch Miklóssal, a Bánáti Bankgyűjtemény józsefvárosi fiókjának igazgató-

## Avér és a bőr



A bőr nem a testünket borító egyszerű takaró, amint azt a köztudat képzelettel, amely nem mindig tökéletes és külsőleg független életet folytat. Ellenkezőleg a bőr testünk kiegészítő része, amely a szervezettel kettős csatornavezetékkel van összekötve. Ez megfelel a vastag bőrrétegnek, amelyet közös frontnak nevezhetünk.

A kettős csatornahálózat áll: 1. a véredényekből, amelyek a bőr szöveteit behálózzák és 2. az idegekből, amelyek a szenzibilitás vezetői nélkül, hogy a kontinuitást megszakítsák.

Amikor a vesék vagy a máj nem jól működnek, ha a belek felmondják a szolgálatot, ha a túlfeszített idegek nem reagálnak, amikor defektus folytán önmérgezés esete következik be, akkor a méreg a bőr felületéig hat és a folyadék forrásához hasonlóan kivirágzik, mint egy mérges virág.

A súlyosabb esetek: ekcémák, csalánkiütések, mitesszerek, polymorph kiütések stb. egész sorozata a kellemtelen bántalmaknak, amelyek sokszor fájdalmasak és csaknem elviselhetetlenek. A könnyebb esetek: szeplők, ráncok, az arc kékes színe stb.

**CHATELAIN DEPURATIV** (Dr. Manget formulája) a bőrgyógyászat terén nagy változást idézett elő. A legnagyobb mértékben kettős hatása van: 1. A vérben levő mérges nedveket semlegesíti 2. Sieteti a mérges anyagok kiválasztását az emátorok működésének felfrissítése által.

**CHATELAIN DEPURATIV** (Dr. Manget formulája) egyesíti magában az összes fertőtlenítő, antiszeptikus, antitoxikus, izzasztó, bakteriumölő stb. tulajdonságokat.

Kakpható az összes gyógyszerterekben és drogériákban.

jával, aki elmondta, hogy a Wertheim szekrényben félmillió lei készpénz volt. A szoba másik oldalán az igazgatósági páncepszekrény volt és ebben többszáz ezer lei értékű készpénz, valamint huszonhárom millió lei értékben váltók voltak elhelyezve. Szerencsére a betörők ezt nem tudták, különben érzékeny károkat tudtak volna okozni a banknak, ha sikerül a páncepszekrényt kifosztani. A kár így csak lényegtelen. A rendőrség széleskörű nyomozást folytat a vakmerő betörők kézrekerítésére.

**A KINIZSI BELGRÁDBAN.** A Kinizsi játékosai tegnap Belgrádban a Jugoszlavia csapatával mérköztek. A kitűnő felállításu egykori temesvári bajnokesapat 3:1 (1:1) arányban vereséget volt kénytelen elkönyvelni jugoszláv ellenfelével szemben. A havas és hideg időben lefolyt mérkőzésen a bíró megfélekedett pártatlanságáról és igazságtalan magatartása okozta a vendégcsapat vereségét. A Kinizsi, ma vasárnap délután a Beogradsky csapatával játszik.

**„ALFA“ Sajtház**  
Józsefváros, Bonnáz-utca 14.  
**Óvári sajtóhétfő**  
1-a zsírdús  
Kg. 80.— lei.  
**„Favorit“ sajtó**  
à la Belpais  
Kg. 140.— lei.  
Azonkívül valamennyi sajtófélék a régi áron.  
Rendelések házhoz szállítatnak.  
Telefon 10-98.

## Rádió

## Műsor:

**Vasárnap. (Február 23.) Budapest.** 10 óra: Katolikus istentisztelet és prédikáció. 11 óra: Evangélikus istentisztelet a Deák-téri templomból. 12 óra 20: Az Operaház zenekarának hangversenye Závodszy Zoltán és Walter Rózi énekművészek közreműködésével. 4 óra 15: Hangverseny közvetítése a Hubay palotából. 6 óra 50: Ünnepi hangverseny közvetítése Békéscsabáról. 8 óra 50: Egyfelvonásos vígjátékok közvetítése a stúdióból. 11 óra: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 11 óra 10: Filharmonikus zenekar hangversenye. 3 óra 15: Délutáni hangverseny. 6 óra 45: Kamarazene. 8 óra 10: Bahr Hermann Wienerinnen című vígjátékának az előadása. Utána szórakoztató zene. **Breslau.** 7 óra 10: Orosz dalok. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 35: Táncczene. **Berlin.** 4 óra 30: Jazzband. 8 óra 15: Esti hangverseny. 10 óra 35: Táncczene. **Belgrád.** 11 óra: Szimfonikus hangverseny. 4 óra: Szerb cigányzene. 6 óra: Harmonika-hangverseny. 8 óra: Jugoszláv zene. **Kattowitz.** 12 óra 10: Szimfonikus hangverseny. 5 óra 40: Délutáni hangverseny. 8 óra 15: Kamarazene. 11 óra: Táncczene. **Langenberg.** 7 óra 30: Mozart Figaró házassága című operájának az előadása, utána táncczene. **Leipzig.** 6 óra: Zongorahangverseny. 7 óra 15: Operettrészletek. 9 óra 30: Esti hangverseny. Utána táncczene. **Mährisch-Ostrau.** 12 óra: Déli hangverseny közvetítése Pozsonyból. 3 óra: Operettrészletek Brünnből. 7 óra: Esti hangverseny. 10 óra: Kávéházi zene. **München.** 6 óra 30: Gramofonzene. 9 óra: A rádiózenekarának hangversenye. 10 óra 45: Táncczene. **Stuttgart.** 9 óra: Szórakoztató zene. 11 óra 20: Táncczene.

**Hétfő. (Február 24.) Budapest.** 9 óra 15: A rádió zenekarának hangversenye. 12 óra: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 5 óra 40: Magyar népdalokat énekel Varga Imre Kurina Simi cigányzenekarának kísérete mellett. 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 30: Az Operaház zenekarának hangversenye. 11 óra 15: Bachmann-jazz. Bécs. 3 óra 30: Délutáni hangverseny. 5 óra 3 óra 30: Délutáni hangversenye. 5 óra 10: Zenés gyermekóra. 8 óra: Esti hangverseny, utána Gaudriot jazz. **Breslau.** 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 30: Baumann Ferenc operaénekes hangversenye. **Berlin.** 7 óra: Esti hangverseny. 8 óra: Régi zene. 9 óra 30: Hermann Hans és Schmalschlich Klemens operaénekesek hangversenye. Utána Dajos Béla és zenekarának táncczenéje. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: Déli zene. 6 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: Dalok és áriák. 8 óra 45: Kamarazene. 9 óra 45: Tamburazenekar hangversenye. 10 óra 30: Balalajka zenekar hangversenye. **Kattowitz.** 12 óra: Déli zene. 4 óra 45: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Steffan d'Ernest Agri című operájának a közvetítése Varsóból. **Leipzig.** 7 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra: Táncc- és szórakoztató zene. **Mährisch-Ostrau.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli zene. 4 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra 20: Hangverseny közvetítése Brünnből. 10 óra 20: Kávéházi zene. **München.** 7 óra 35: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 45: Táncczene, utána

táncczene. **Stuttgart.** 7 óra 30: Esti hangverseny. 9 óra 30: Zongorahangverseny.

**Kedd. (Február 25.) Budapest.** 9 óra 15: Katonazene. 12 óra: Déli hangverseny Bodos Endre hegedűművész közreműködésével. 5 óra 30: Cimbalomkvintett hangversenye. 7 óra 30: Mozart Szóktetés a Szerailból című operájának előadása az Operaházban, utána Kiss Józsa és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 30: A Silving-négyes hangversenye. 9 óra 45: Négykezes zongorahangverseny. Utána szórakoztató zene. **Breslau.** 8 óra: Verdi Traviata című operájának a közvetítése Berlinből. **Berlin.** 8 óra: Verdi Tra-

viata című operájának az előadása. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: Déli zene. 6 óra: Szerb dalok. 8 óra: Wagner Tannhäuser című operájának a közvetítése Zágrárból. **Hamburg.** 8 óra: Esti hangverseny. 11 óra: Kávéházi zene. **Langenberg.** 8 óra: Esti hangverseny. **Leipzig.** 7 óra 35: Bellini Norma című operájának az előadása. 10 óra 30: Táncczene. **Mährisch-Ostrau.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli zene. 4 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra 20: Cseh balladák. **München.** 6 óra 45: Szórakoztató zene. 9 óra 40: Dalok és áriák. **Stuttgart.** 8 óra 15: Fall Leó Der Liebe Augustin című operettjének az előadása. 10 óra 15: Dalest.

## Közgazdaság

## Temesvár és Jugoszlávia vasuti forgalmában májustól kezdve lényeges változások lesznek

Amint megirtuk, a temesvári kerületi vasutigazgatóságon tegnap délelőtt kezdődött meg az a konferencia, amelyen véglegesen fogják megállapítani a bányászati nyári vasuti menetrendet. A konferenciát Ostoia Metód felügyelő és Franz Károly előadó vezették és azon résztvettek az összes bányászati vasuti állomásfőnökök. Az egyes állomásfőnökök előadták a menetrend változtatására vonatkozó kívánásokat. Lényegesebb változások a menetrenden azok lesznek, amelyek-

ről már megemlékeztünk. Nagyobb változások lesznek a Temesvár és Jugoszlávia közti vasuti forgalomban és ezek megtárgyalására hétfőn a jugoszláv államvasutak delegációja érkezik Temesvárra. A jugoszláv vasutasokkal történő megállapodás után végleges formába öntik a Bányászatban május elsejére tervezett menetrendi változtatásokat és az egész tervezetet Bukarestbe küldik jóváhagyás, valamint az országos menetrendbe való illesztés végett.

**A lovrini malom kényszeregyezése.** A temesvári ítéletábra tegnap délelőtt folytatódva tárgyalta a Lovrini Gőzmalom kényszeregyezése ellen benyújtott felebbezést. Róth Dezső dr. a malom képviselőjében tételről tételre felsorakoztatta a malom vagyont és kimutatta, hogy az nemcsak fedezi a hitelezőknek felajánlott ötven százalékos kényszeregyezési kvótát, hanem egyben teljes fedezetet és garanciát is nyújt. Kimutatta, hogy a malomvállalat a mintaszerű vezetés mellett a súlyos gazdasági válság áldozata, mert közismert, hogy a romániai malomipar milyen súlyos válsággal küzd. Mindezek alapján kérte a táblát, hogy a törvényszék által elrendelt kényszeregyezést erősítse meg és a felebbezést utasítsa el. A tábla a fontos ügyben február huszonnyolcadikán hirdeti ki döntését. Ez lesz a temesvári táblai kerületben az első kényszeregyezési ügy, amelyben a tábla mond véleményt.

Négyezer bányamunkást elbocsátanak. Az államvasutak február elsejétől kezdődőleg naponta harminc vagy annál kevesebb szemet vesznek át a

petrozsényi bányáktól. Ez a lépés arra készítette a bányagazgatóságot, hogy március elsejével a termelést lezárítsa. Emiatt közel négyezer bányamunkást bocsát el a vállalat szolgálatából. Az újabb leépítés híre máris nagy elkeseredést váltott ki a Zsilvölgyében, ahol a helyzet ismét aggodalomra ad okot.

Dul a harc a Nemzeti Bank körül. Bukaresti jelentés szerint az a harc, amely a Banca Nationala és a kormány között megindult, egyre hevesebbé válik. A harc ugyanis az igazgatók választása miatt tört ki, mert a Banca Nationala nem akarta teljesíteni a kormányban e tekintetben megnyilvánult kívánásait. Arról is beszélnek, hogy a választásnál visszavonások történtek és azért a kormány most szigorú vizsgálatot fog indítani. Burileanu bankkormányzó helyzete is megingott. Ugy tudják, hogy bár Burileanut királyi dekrétummal 1933-ig való érvényességgel nevezték ki kormányzónak, mégis fog-nak módot találni, hogy lemondásra kényszerítsék.

A budapesti tőzsde jegyzései (Február 22.) Leszámlolóbank 930, Kereskedelmi Bank 1080, Angol-Magyar Bank 885, Magyar Hítel 755, Pesti Hazai 1830, Drasche 150, Csaky-Prackfalvi —, Urikányi 1250, Rima 829, Salgó 470, Általános Köszén 651, Beocsini —, Nasici 1510, Spodium —, Szikra —, Ganz 1012, Magyar cukor 1170, Délcukor 1075, Lipták —, Egis —, Nova 312, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

## Színház

## Heti műsor:

Vasárnap délután 4 órakor: Katica. Vasárnap este fél 9 órakor: Szólik az asszony.

Hétfőn este fél 9 órakor: Vig egy.

Kedden délután fél 5 órakor: Naf-talin.

Szerdán este fél 9 órakor: Huzd rá cigány.

Csütörtökön este fél 9 órakor: Egy-kettő-három.

Pénteken este fél 9 órakor: Arany-szörű bárány.

Szombaton délután fél 5 órakor: Mézeskalács.

Két színész nő kellemetlen kalauja. Veér Paula és Szepes Edit, az aradi társulat színésznői, mint ismeretes, kíséretükkel a Temesvárot is szerepelt budapesti Feld társulatot, mert annak két tagja nem érkezett meg. A két aradi színésznő Feld Mátyás felkérésére Temesvárról Lugos-ra, onnan pedig Dévára ment és tovább játszott Feld darabjaiban. Lugoson és Déván azonban Feld előadásai a teljes részvétlenség jegyében folytak le úgy, hogy Feld egyszerűen nem fizette ki a két aradi színésznőt és azok Déváról utánvét mellett jöttek tegnap haza Aradra. Utközben sok kellemetlenség érte őket, mert többször lezárták őket a vonatról és jegyhiány miatt jegyzőkönyvet vettek fel velük.

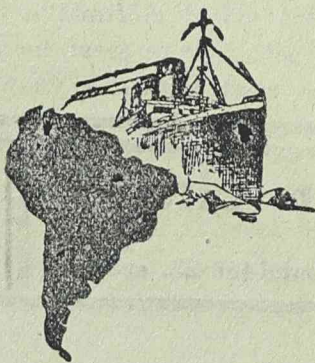
## Sport

## Megindulnak

### a tavaszi bajnoki mérkőzések

Ma, vasárnap indul meg a bajnokság tavaszi szezonja. Mindjárt az első forduló alkalmával három elsőosztályú bajnoki mérkőzés kerül lebonyolításra Temesvárott, míg a negyedik bajnoki mérkőzés Resicán kerül eldöntésre, ahol az UDR méri össze erejét a Rapiddal. A Banatul-pályán két mérkőzés lesz. Délután két órai kezdettel a Hajduk a Zombolyai SE-vel játszik. Négy órakor a Banatul a Politechnikával mérkőzik. A Tricolor pályán félnégy órai kezdettel a Victoria-Unió öszről elmaradt bajnoki mérkőzését játsszák le. A Pátia pályán a Pátia a Lugosi Vulturival három órakor játsza a tavaszi szezon első másodosztályú bajnoki mérkőzését. A TAC az aradi MTE-vel játszik barátságos mérkőzést. A városközi mérkőzést a Pátia pályán játsszák le délután négy órai kezdettel.

Budapesten a Ferencváros-Hungária kombinált csapata a cseh ligában előkelő helyet elfoglaló Teplitzer FC csapatával játszik. Az Újpest a III. ker. FC-vel, a Bocskay a Nemzetivel és a Pécsbaranya az Attilával küzd a ligabajnokságban.



## Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak. egy-séges ill. osztályu hajók, „Cap Arcona“ a világ egyetlen h-ója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy

HAMBURG DÉL AMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

**KLEIN GYULA**

ÜGYNÖKSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Flókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dintcu Goleacu 41 bis. Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatat

Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonaat Hamburgig

# Próhirdetések

**Egy szó ára három lei, vastag pedig öt lei.** Legkisebb apróhirdetminek lei, álláskeresőknek tíz husz lei. A hirdetési díj mindig esetben előre fizetendő. **Értőnk abban a kedvezmény-szesülnek, hogy az utolsó elő-isi nyugta felmutatása ellen-avonkint egyszer díjmentesen etnek egy tíz szóig terjedő irdetést.**

# Piros tüzek, halvány arcok

A Déli Hírlap eredeti regénye.

— 46. folytatás —

— Ne szaladj, no. Várj csak és halljad, hogy mit mondok. Vidd el ezt a virágot a kisasszony szobájába. De halkán lépkedj, nehogy fölébresszed. A csokrot aztán tedd oda az éjjeli szekrényére és aztán ugyancsak nesztelenül gyere ki.

— Értem, kezit csókolom. Azt tetszik akarni, hogy amikor a kisasszony fölnyitja azt a gyönyörűséges szemit, hát ott lássa az ifiur virágát.

— Eltaláltad, lányom, hát aztán ugy is legyen.

— Bizza csak rám az ifiur.

Kollár mintha ezen a napon ki lett volna cserélve. Minden olyan derűsnek, olyan szépnek tűnt föl neki. Az idő is gyorsan mulott.

Délben fölkereste Manyit.

— Köszönöm a szép csokrot, — fogadta a leány és csókra nyújtotta a kezét.

— Ne nekem köszönje a csokrot, Manyika.

— Hát kinek?

— Az anyámnak.

— De hiszen maga hozta. Így mondat a eseléd.

— Én hoztam, ez igaz, de anyám küldte.

— Hát akkor mondja meg majd neki, hogy köszönöm.

— Nem jobb lenne, ha saját maga mondaná ezt?

— Én?

— Hát nem érzi, kedves Manyi, hogy ez a csokor üzenet? Üzenete egy öreg asszonynak, hogy szeretné megismerni és magához ölelni a leendő menyét. Ez a csokor jelképe annak a vágyódásnak, amely anyámat egész szívében megtölti maga után.

Manyi érezte, hogy nem szabad rideg választ adnia erre a szeretetteljes beszédre.

— Igaza van, — mondotta — el fogunk menni az anyjához vizitre. Majd valamelyik nap.

— Ma, Manyika, ma! Délután hat órákor, amikor kijövök a gyárból, eljövök magáért. Az anyám vár minket.

— Ma? Istenem, ma annyi más mindenféle dolgom lenne, Jani.

Azonban észrevette, hogy vőlegényének homloka kezd elborulni. Azért gyorsan folytatta szavait:

— Sok mindenféle dolgom lenne, igaz, de azért el fogunk menni. Jöjjön el majd értem.

A segédmérnök hálásan nézett Manyira és hódolattal csókolta meg a kezét.

Odafent a harmadik hegysoron, a munkásfartályon, ünnep volt ezen a napon a kis munkásházban. Özveggy Kollárné és menyé szeretettel készültek az új rokon fogadására. Kicsinosi-

tották a lakást, tésztát sütöttek, kávé készítették. Csak azt sajnálták, hogy ezen a látogatáson nem lehet odahaza a házigazda, Kollár Ferenc is. Neki azonban éjjeli munkába kellett mennie.

Délután már az egész hegysor tudta, hogy Kollárné milyen uri vizitet kapnak. Mintha őket is megtiszteltetés érné vele, büszkén mondogatták házról-házra:

— Ma eljön az anyjához Kollár Jani, a segédmérnök és elhozza magával a menyasszonyát, aki finom kisasszony. Spanyol főszámvevőnek a leánya!

A szegény emberek szívből és öszintén tudnak örülni egymás örömeinek. Nem irigylik azt, akit közülük a sors magasabbra emel, mert egyikük szerencséjében mindnyájuk fölmagasztaltatását látják.

Mikor aztán a gyári sziréna elfújta a délutáni hat órát, özveggy Kollár Mátyásné és a menyé izgatottan kezdtek várakozni. Izgatottan várakoztak azonban az egész soron az asszonyok minden házban. Az ablakok mellett foglalatostokdáltak és sűrűn ki-kitekintgettek.

Egyszer aztán az utca végén feltűnt a fiatal pár. Karonfogva haladtak. Mielőtt egy-egy ház előtt elhaladtak, a lakók diszkrétan huzódtak meg az ablak mögött, de amikor a jegyesek már elmentek, akkor kihajoltak az ablakon és hosszasán néztek utánuk.

— Jaj, de gyönyörű egy pár! — mondogatták.

Az utcai kisajtó nyitására özveggy Kollárné kiszaladt az udvarra és ott egyszerre csak szemben állott fiával és a menyasszonyával. Elfogódottan állott meg előttük és zavartan nézte a szép leányt.

— Édesanyám, — szólalt meg a segédmérnök — elhoztam magának a menyasszonyomat.

— Isten hozta, — szólt az öregasszony és zavartan nyújtotta a leány felé a kezét.

Az nem tudta, hogyan válaszoljon a fogadásra. Ha a vőlegényének anyja ugynevezett uriaszony lett volna, akkor tudta volna, hogy a köszönés: kezétesókolom. Ezt azonban nem akarta egy munkásasszonynak mondani, ha százszor is a vőlegénye anyja. De érezte, hogy ridegen sem szabad viselkednie. Mert ha gögös volt is, nem akarta, hogy mások annak tartsák. Különösen azt nem akarta, hogy ebben a házban tartsák büszkének. Legalább addig is, amíg tul ninesen az esküvőn.

(Folyt. köv.)

**Tojás keltető gépeket** villany, petroleum és mindennemű fűtésre berendezve, — csirke, ruca, liba és egyéb szárnyasok tojásának kikeltetésére — kaphat az egyedüli gyártónál.  
Becher Géza, elektrotechnikai vállalat  
Temesvár III, Mühle Vilmos-utca 1.

**Szőnyegszövő.ráma** virágkosár, zsirosbödöny, régi Sziaházi Élet, lámpaernyők, diványpárnák és egyéb apróságok olcsón eladók, Józsefváros, Rózsa-u. 2-a, ajtó 1. (590)

**Ingyen nem kaphat jó rádiót, de olcsón Káldornán** Szentgyörgy-téren vehet.

**Kis családi ház** eladó. Kovács, Erzsébetváros, Snapptelep, Str. Fratelia, üzlet mellett. (600)

**Mosóda** teljes berendezéssel olcsón eladó. Cim: Erzsébetváros, Dózsa-u. 31. (540)

**Bika eladás!** Uj-Mosnicán f. hó 23-án, vasárnap d. u. 3 órákor egy darab mustra bika árverés után eladatik. Az előjáróság.

## Lakás

**Családi ház** kerttel együtt kiadó. Kecskés, Ujki-soda, VIII. u. 59. (587)

**Kiadó** helyiség üzletnek vagy irodának alkalmas. Ugyanott egy udvari lakás kiadó. Liget-u. 9. (557)

**Különbejáratu** butorozott szoba a Lloydson kiadó. Megtekinthető d. e. 10-ig, d. u. fél 3-5. Löffler B. ház, II. em., ajtó 1. (582)

**Két szobás** utcai lakás mellékhelyiségekkel azonnal kiadó. V. ker., Weisz-telep, Nefelejts-u. 4. (588)

**Két szobás** udvari lakás közel a villamoshoz kiadó az Erzsébetvárosban apr. 1-ére Cim a kiadóban. (591)

**Keresek** két szobás utcai lakást fürdőszobával azonnalra vagy május 1-ére. Cim a kiadóban. (592)

**Sürgösen keresek** 3-szobás l-hetőleg modern lakást Erzsébet- vagy Józsefvárosban. Ajánlatokat a lap kiadóhivatalába „Március” címszóra. (598)

**Kiadó** a lunaparki villamosmegállónál 2 nagy utcai szoba, konyha, előszoba, fürdőszoba, kerttel, vízvezetékekkel. Cim: Nagy, IV., Kossuth L.-u. 1. sz. (556)

## Különféle

**Olcsó cipőjavítás** Talpalást, fejelést és mindennemű javítást gyorsan és jól végez Királyi Gábor, Gyárvaros, Fő u. 39. (395)

**Társat keresek** bevezetett házi szövődéhez 50.000 lej. Vagontételes szállítások. „Biztos jövő” jelige. (593)

**Kitünő rövid zongora** olcsón bérbeadó. Cim: III., Bathányi-utca 12. Nadra. D. u. 3-5 óráig. (549)

**Vegetárius és Diétikus** étkezés abonnalható, kihordásra is. Csorba Mártonnánál, II., Telek ház-u. 7. (596)

**Rádiót** jól vásárolni és javíttatni csak Patakynál. Zombolyán lehet. O csó és szakszerű kiszolgálás. (599)

**Betársulnék** bevezetett női divatszalonommal oly urinóval, aki a francia munkához ért és némi összeggel rendelkezik. Válaszokat „Tavaszi divat” jeligére a kiadóba. (483)

**Igazi jósnő** megmondja multját, jelenét jövőjét, tanácsokkal szolgál, a család, minden beteljesedik. Jelekldők forduljanak bizalomhozám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám. Vidékieknek levélben is. Válaszbélyeg melléklendő. **Diszkrét lakás!**

## Házasság

**Jobbmódu** tény kereskedő vagyok s há- céljából keresem 34-38 éves menyasszony ismeretségét, ki némi pénnyel rendelkezik. Teljes címüket „Három rózsá” jeligére a lapra kérek. (508)

**28 éves** megjelenésű kereskedő ezuton ke- el nevelt szimpatikus leány tisz- es ismeretségét. Csakis komoly kéku leveleket kérek „Szekul” ere a lap kiadója. (423)

**Megnősülne** benősülne intelligens maturált ember, bármily üzembe vagy vál- hol kitűnő képességeit érvé- hetné. Megkereséseket „30 éves e” jeligére a kiadó továbbit. (574)

## Alkalmazás

**Géphimzőnő** tetik. Jelentkezni lehet Józsefvá- Ormos-u. 9. Timárnál. (602)

## Allást keres

**Érettségizett** szerelő és vezető, Chevrolet és specialista kitűnő motorszerkesz- jelő és üzemvezető nagy gya- tál állást keres. Megkereséseket obanómotorkonstruktőr” jeligével ldóhivatal továbbit. (572)

**Jobb nő** ves, 7 éves fiugyermekkel vidékre zetőnői vagy szakácsnői állást. Cim a kiadóban. (594)

## Adás-vétel

**Sarokház** ülő villamos megállónál, Rékási- on, részletre. Családi ház Há- m király-utcában 280.000-ért, 0.000-el átvehető. Mindkét he- en telkek lefizetésre. Bővebbet Kardos, II., Begajobbsor 5.

**Női tavaszi kabát** k, kalapok igen jó állapotban ju- sron eladók. Józsefváros, Ró- l. 2-a, ajtó 1. (589)

**Eladó** aládi ház nagy kerttel a Mehalá- Cim a kiadóban. (583)

**Modern családi ház** zébetvárosban eladó. Ügynökök atnak. Cim a kiadóban. (584)

**Tojás** rrb. 90 bani minden mennyiségben IV., Fröbl- u. 33. sz. az udvarban.

**Borbélyüzlet** eladó teljes felszereléssel 8500 leiért. Kisoda, XII. utca 77. (585)

**Rádió** gyári készítmény hangszórával együtt eladó. Bundi, III. ker., Gát-sor 30-a. (597)

**Facillárok** állandó raktáron a legművészesebb kivitelben Szánthó László szobrásznál, Király-u. 11. (1005)

**Családi ház** sürgösen eladó átköltözés miatt buto- rokkal együtt. Blaskovits telep, Rádai- u. 14, közel a józsefvárosi állomáshoz. (601)

**Családi ház** eladó. Bessenyei-telep, I. u. 37. (586)

**Prima vetőbüköny** nagykárolyi. valamint az összes mag- vak Kohn Gyula cégnél kaphatók. II., Széna-tér 7. (555)

Ha nyugodtan akar aludni butorait **R. Winkler** asztalosnál szerezze be. II., Buziási ut 12, kettős villa- mos végállomásnál. Tanoncok teljes ellátással felvétetnek.

**Üvegajtó** és üvegezett folyosó olcsón eladó. Cim: Árpád-u. 3. (595)

# Déli Hirnapló

HÉTFŐ  
1930 FEBRUÁR 24

## LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉS

### „Az utazó halál“ kíváncsi volt, hogyan alszik ki az emberi élet mécsese és ezért husz embert megölt

Detroit, február 22.

Megirtuk, hogy Detroitban többszörös gyilkosság miatt letartóztattak egy B a c k e r James nevű huszonöt éves fiatal embert, aki bevallotta, hogy eddig husz embert mérgezett meg. A detroiti rendőrségen folytatják ennek a gyilkosnak a kihallgatását, akit az amerikai lapok Az utazó halálnak neveztek el, mert gyilkosságait a világ legkülönbözőbb helyein követte el. Vallomásában előadta, hogy leírhatatlan gyönyörűséget talált abban, amikor megfigyelhette áldozatainak a mérgeg biztos és gyors hatását. Majd vallomását, amellyel most az összes amerikai és az európai világlapok is foglalkoznak, következőképpen folytatta:

— Vonzott a tudományos kíváncsiság is, hogy miként alszik ki az emberi élet mécsese.

Áldozataimat sohasem szemeltem ki, a bosszu gyilkosságaim elkövetésében egyetlen egyszer vezérelt és pedig akkor, amikor mostohaapámat gyilkoltam meg.

Emlékszem, hogy első gyilkosságom áldozata egy matróz volt. Az egyik kikötőben betértem a matróz-koreszába, ahol egy matróz esendően kávéját fogyasztotta. Hirtelen keresztülvillant agyamon, hogy jó lenne ennek az embernek a haldoklását látni. A zsebemből észrevétlenül elővettem a mérget és amikor a matróz egy pillanatra félrefordult, azt a kávéjába öntöttem. Tulvilági gyönyör volt ennek az embernek a haldoklását látni. Ez volt az első gyilkosságom, amely 1924-ben történt. Ezután sokat utaztam a világban és utazásaim közben Bombayban, Hamburgban követtem el több gyilkosságot.

Mindenütt kéjjel figyeltem áldozataimon a mérgeg hatását és jól esett halálküzdelmüket végignézni. A Venezuela nevű petroleumszállító hajón egyszerre három embert is eltettem méreggel láb alól.

— Utolsó gyilkosságom felette érde-

kes és izgalmas körülmények között folyt le. Egy újfajta kéksav hatásait akartam kipróbálni és erre legalkalmasabb médiumnak azon laboratórium szolgáját találtam, ahol alkalmazásomban voltam. A szolga éppen uzsonnakávéját fogyasztotta, amikor beöntöttem a kéksavat kávéjába. A szolga észrevette tettemet és menekülni akart. Én azonban fegyvert fogtam rá és revolverrel kényszerítettem arra, hogy a kávéra igya ki. Vártam a hatást. Verejték folyt le, az arcáról Semmi hatás nem volt, a mérgeg nem végzett áldozatommal. Erre újabb kéksav adagot öntöttem kávéjába, ismét megismétlődtek az előbbi jelenségek, azonban ennek sem volt hatása.

Borzasztóan szenvedtem, hogy gyilkossági kísérletem sikertelen maradt és elhatároztam, hogy ezzel az emberrel bármiképpen végzek. Erre revolverem agyát mártottam be a kéksavba.

— Kegyelem, irgalom — könyörgött a szerencsétlen ember — azonban velem már nem lehetett birni. Küzdelem indult meg közöttünk és nekem végre sikerült a revolvert szájába illeszteni és elsütni. Utolsó áldozatom borzasztó kínok között szenvedett ki. Ez volt prakszisom legsúlyosabb esete.

A rendőrség híres amerikai professzorokkal vizsgálattja meg a gonosztevőt, mert szinte hihetetlen, hogy az utazó halál normális ember.

### A magyar listára szavaztak a szatmári „német“ községek

Kolozsvár, február 23.

(Tudósítók telefonjelentése.) Erdély nagy részében már lezajlottak a községi előljáróságok választási küzdelmei. Magyar szempontból élelérdeklődés kísérte Szatmármegye azon részében a községi előljáróságok megválasztását, ahol a hivatalos német párt erőteljes propagandát fejtett ki és ahol a magyar lakosság ellen ugynevezett visszánemetesítési akciót ki-

séreltek meg. Szatmármegye ezen községeiben két lista, ugymint a hivatalos német és a magyar lista küzdött egymással. A községi előljárósági választások tegnap értek véget és ezekben az állítólagos német községekben a hivatalos német listával szemben a magyar lista kivétel nélkül fényes győzelmet aratott.

A nemzeti parasztpárt háromszéki tagozata tegnap meglepetéssel szol-

### Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 308, Párisban 15'15

Temesvári magánárfolyamok 1930 február 23-án reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817'50, Dollár 167'90, Hollandi forint 67'62, Dinár 2'98, Francia frank 6'62, Olasz lira 8'81, Cseh korona 4'98 $\frac{1}{2}$ , Német márka 40'18, Osztrák schilling 23'69, Magyar pengő 29'45, Svájci frank 32'60.

Terményárak:

Buza 515—560, tengeri 250—255, árpa 260, zab 290, korpa 240, tőkmag 800, napraforgómag 600, burgonya 135 lei száz kilónként.

gált. Ismeretes, hogy a megyei választáson az önálló magyar teljes győzelmet aratott. Most a zeti parasztpárt a kolozsvári bizottságnál megpeticionálta a romszéki választást. A petíció tálásán a háromszéki megyei tál harminc megválasztott magyar megjelenik és személyesen szál sikkra a választási eredményért.

Kolozsvárott tegnap elkészítet nemzeti parasztpárt, a Magyar cionisták és a szociáldemokrata együttes listáját. Polgármest egyhangulag M i h a l i Tivada (liberális) eddigi polgármesterték. A pártok megállapodtak is, hogy minden párt kap egy h tes polgármesteri állást.

Érdekes jelenség, hogy a Sze föld legtöbb helyén a nemzeti párt, mivel a Magyar Párttal nekerült paktumot létesíteni, az magyar listával szemben a ló sokkal szövetkezett listán veszi választási küzdelmet.

LELEPLEZTEK A CUKORB

KAT. Az utóbbi időben a cukor rak azzal az indokolással emelt cukor árát, hogy az ipari és ke delemügyi miniszterium újabb il kel sújtotta őket. A miniszterium nap kommunikét tett közre és jelenti, hogy semmiféle illetéke terhelte meg a cukorgyárakat és kedik, hogy a gyárak és a nagy kedők ne drágíthassák a cukrot.

A FÜGGETLEN POLGARI BL

LISTAJA. Tegnap harminenyol mesvári kereskedő, háztulajdonos iparos jelent meg Morariu Sándo temesvári közjegyzőnél, ahol alá a független városi blokk válas ajánlási ívét. Ezzel az aktussal in befejeződött az, hogy a temesvári gárság egy része különutakon l a választásokon és független po blokk néven veszi fel a küzdelme temesvári tanácsválasztáson. Dél a blokk intézői megjelentek a t vári törvényszéken és benyújtott listát, amelynek vezetője Cioban pil dr. volt képviselő és városi n tanási tag. A listát a jövő héten szítik ki. A lista vízszintes vonalt lasztási jellel indul küzdelembe.

Kávé  
Tea  
Kakaó

## ATLANTICA

kávé- és teaimport cégnél  
Temesvár-Belváros, Moravetz könyvesbolt melle  
mindig friss, jó és olcsó

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a „HELICON“ Bánáti Nyomda Részvénytársaságnál, Timişoara